

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

### **Creative Industry Košice, n.o.**

so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

DIČ: 2022737871

Konajúca: Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

BIC kód banky: KOMASK2X

e-mail: [office@cike.sk](mailto:office@cike.sk)

(ďalej len „CIKE“)

a

### **KAIR**

právna forma: Občianske združenie

so sídlom: Hečkova 26, 04017 Košice-Barca

IČO: 42410207

DIČ: 2120310786

Konajúca: Zuzana Tóthová

Peňažný ústav: Fio banka, a.s.

Číslo účtu: 2400898840/8330

IBAN: SK5811000000002626771391

(ďalej len „KAIR“)

### **PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom zmluvy je realizácia rezidenčného programu K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019, ktorého cieľom je podpora medzinárodnej spolupráce medzi slovenskými a zahraničnými umelcami a organizáciami. KAIR zabezpečí realizáciu dvoch nižšie uvedených rezidenčných pobytov v období od 1.1. 2019 do 31.5. 2019, a to konkrétne:
  - Rezidenčný pobyt umelkyne Judit Lila Molnár z Maďarska
  - Rezidenčný pobyt umeleckej dvojice Krolikovski Art Duo z Ukrajiny
  - Rezidenčný pobyt umelca/umelkyne zo Srbska

### **PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

2. Na účely realizácie projektu K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019 CIKE zabezpečí od 1.1. 2019 do 31.5. 2019 na vlastné náklady ateliér, tak aby mesačný nájom za ateliér nepresahoval sumu 480,- € a kvartálne náklady za služby spojené s nájomom (energie, médiá) nepresahovali sumu 200,- €.
3. CIKE sa zaväzuje poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť KAIR, a to predovšetkým všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy podľa bodu 1 tejto zmluvy.
4. KAIR má výlučnú zodpovednosť za prevádzkovanie ateliéru v užívateľskom stave.
5. KAIR je povinný v rámci realizácie projektu K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019 zabezpečiť odbornú a produkčnú koordináciu a realizáciu projektu, a to najmä:
  - a) komunikáciu s partnerskými organizáciami,
  - b) vyhlásenie otvorených verejných výziev a odborný výber jednotlivých umelcov,
  - c) produkčnú koordináciu rezidenčných pobytov,
  - d) dokumentáciu rezidenčných pobytov v listinnej a elektronickej podobe,
  - e) zabezpečenie financovania projektu z poskytnutej odmeny podľa tejto Zmluvy,
  - f) prevádzkovanie a užívanie ateliéru a bytu a s tým súvisiace činnosti,
  - g) vyhodnotenie a evaluáciu priebehu rezidenčných pobytov.

6. KAIR bude v priebehu trvania tejto Zmluvy informovať CIKE o priebehu projektu K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019, bezodkladne vždy, ak o to CIKE požiada.
7. KAIR je povinný vhodnou formou poskytovať verejnosti všetky informácie o projekte K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019, o jednotlivých rezidenčných umelcoch a ich pobytoch ako aj súvisiacich podujatiach. Tieto informácie budú zverejnené na webovom portáli: [www.cike.sk](http://www.cike.sk), pričom CIKE súhlasí s používaním všetkých informácií súvisiacich s projektom K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019, ktoré sú umiestnené na uvedenom webovom portáli.
8. KAIR sa ďalej zaväzuje uvádzať na všetkých listinných alebo elektronických dokumentoch a materiáloch, ktoré používa v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy používať názov a logo CIKE, pričom CIKE s týmto používaním názvu a loga súhlasí. Za týmto účelom CIKE poskytne KAIR svoje logo v elektronickej forme.
9. KAIR sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny CIKE pri realizácii projektu K.A.I.R. Košice Artist in Residence 2019 a splniť všetky ďalšie požiadavky CIKE, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
10. KAIR sa zaväzuje bezodkladne informovať CIKE o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na poskytovanie služieb dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
11. KAIR je po splnení predmetu tejto zmluvy povinný odovzdať CIKE všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel Objednávateľ zveril.
12. KAIR sa zaväzuje predložiť vecné vyhodnotenie projektu CIKE, ktoré musí byť odovzdané v papierovej a elektronickej forme podľa prílohy č.1. Vyhodnotenie musí byť odovzdané najneskôr do 20. dňa odo dňa ukončenia Zmluvy. Ak nedôjde k predloženiu vyúčtovania, CIKE má nárok na vrátenie zaplatenej odmeny, ktorá nebola riadne a včas vyúčtovaná.

#### **TRVANIE A SKONČENIE ZMLUVY**

13. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.5.2019.
14. CIKE je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy, ak KAIR nebude plniť predmet zmluvy, ak plnenie predmetu zmluvy bude v rozpore s touto zmluvou.
15. KAIR je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvnej povinnosti CIKE.
16. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

#### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

17. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia na webovom sídle CIKE. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
18. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
19. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno jej vyhotovenie.
20. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 14.12. 2018

Za CIKE:

Za KAIR:

---

**Creati**  
Ing. arch. Míchal Hladký, riaditeľ

---

**KAIR**  
Zuzana Tóthová

Príloha č.1

## Vecné vyhodnotenie

### KAIR

právna forma: Občianske združenie  
so sídlom: Hečkova 26, 04017 Košice-Barca  
IČO: 42410207

#### 1. Termín a miesto realizácie projektu.

#### 2. Prehľad a popis uskutočnených aktivít v chronologickom slede. (Popíšte aktivity, ktoré sa v rámci projektu realizovali.)

#### 3. Počet a mená účinkujúcich a ďalších osôb podieľajúcich sa na projekte.

#### 4. Informácia o splnení cieľa a zhodnotenie prínosu projektu. (Zhodnoťte úspešnosť realizovaných aktivít a splnenie stanovených cieľov, uveďte relevantné informácie o význame podujatia a vysvetlite prípadné zmeny oproti pôvodnému plánu.)

#### 5. Propagácia projektu. (Uveďte, akým spôsobom bola zabezpečená propagácia podujatia, či bolo súčasťou projektu vydanie propagačných, resp. iných sprievodných materiálov. Uveďte, akým spôsobom a kde bola zverejnená informácia o finančnej podpore projektu CIKE. Materiály v tlačenej podobe, resp. na zvukovom alebo zvukovoobrazovom nosiči priložte v 1 exemplári.)

#### 6. Informácia o diváckej odozve vrátane približného počtu návštevníkov podujatia. (Uveďte informácie o návštevnosti podujatia, ohlasoch divákov a hodnoteniach.)

#### 7. Informácia o odbornej a mediálnej odozve vrátane tlačových správ, recenzií, kritik a pod. (Uveďte informáciu o odbornej a mediálnej odozve na realizáciu projektu. Priložte tlačové správy, recenzie a pod.)

#### 8. Osobné komentáre a postrehy.

V ..... Dňa.....

.....  
podpis štatutárneho orgánu žiadateľa